381R2192

N:o L 213/24 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 1.8.81

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 2192/81,

annettu 31 päivänä heinäkuuta 1981,

armeijan ja jäsenvaltioiden vastaavien yksiköiden voin ostolle myönnettävästä tuesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maidon ja maitotuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä 27 kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Kreikan liittymissopimuksella, ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan ja sen 28 artiklan,

ottaa huomioon maataloudessa sovellettavista valuuttakursseista 26 päivänä huhtikuuta 1977 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 878/77([2]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 850/81([3]), ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

tiettyjen teollisuus- ja kuluttajaryhmien voin käytön tason ylläpitämistä koskevien toimenpiteiden yleisten sääntöjen laatimisesta 24 päivänä kesäkuuta 1981 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1723/81([4]) säädetään mahdollisuudesta myöntää tukea markkinoilla olevalle voille, jotta erityisesti jäsenvaltioiden armeijat ja vastaavat yksiköt saavat ostaa tätä tuotetta alennettuun hintaan;

nykyinen voin markkinatilanne, jossa julkiset varastot ovat suhteellisen pienet, johtaa läheisessä tulevaisuudessa voin myynnin lopettamiseen julkisista varastoista voin myynnistä alennettuun hintaan armeijalle ja vastaaville yksiköille 21 päivänä kesäkuuta 1972 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1282/72([5]) nojalla, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3474/80([6]); tällöin olisi tarpeen soveltaa asetusta (ETY) N:o 1723/81, jonka mukaan myönnetään tukea armeijoille ja yksiköille voin ostoon;

on kuitenkin välttämätöntä myöntää tukea yksinomaan interventiotoimenpiteitä koskevista yleisistä säännöistä voin ja kerman markkinoilla 15 päivänä heinäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 985/68([7]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Kreikan liittymissopimuksella, 1 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitetut ensiluokkaiseksi luokitetun voin edellytykset täyttävälle voille; tarkastussyistä olisi syytä rajoittaa tuki voihin, joka on ostettu edunsaavan yksikön jäsenvaltiosta ja jonka on toimittanut tässä jäsenvaltiossa hyväksytty toimittaja,

olisi varmistettava, että tämän asetuksen nojalla myönnettyä tukea ei anneta samanaikaisesti kuin 25 päivänä kesäkuuta 1979 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1269/79([8]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 854/81([9]), mukaista suoraa kulutustukea tai samanaikaisesti kuin 1 päivänä huhtikuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 858/81([10]) mukaista maksun alennusta, siltä osin kuin se koskee Yhdistyneessä kuningaskunnassa markkinoitua uusiseelantilaista voita,

tarkastusten helpottamiseksi olisi täsmennettävä tukea saavan voin päällysteissä olevia merkintöjä,

jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiedoksi tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden toimeenpanon yksityiskohtaisista säännöistä,

asetuksen (ETY) N:o 878/77 4 artiklan 1 kohdassa säädetään yhteisessä maatalouspolitiikassa käytettävän laskentayksikön arvon muuttamisen ehdoista annetun asetuksen (ETY) N:o 653/68([11]) soveltamisen sääntöjen vahvistamisesta 30 päivänä heinäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1134/68 säännösten soveltamisesta, siltä osin kuin se koskee edustavan kurssin muuttamishetkellä olevien oikeuksien ja velvolli-

([1]) EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13
([2]) EYVL N:o L 106, 29.4.1977, s. 27
([3]) EYVL N:o L 90, 4.4.1981, s. 1
([4]) EYVL N:o L 172, 30.6.1981, s. 14
([5]) EYVL N:o L 142, 22.6.1972, s. 14
([6]) EYVL N:o L 363, 31.12.1980, s. 50
([7]) EYVL N:o L 169, 18.7.1968, s. 1
([8]) EYVL N:o L 161, 29.6.1979, s. 8
([9]) EYVL N:o L 90, 4.4.1981, s.18
([10]) EYVL N:o L 90, 4.4.1981, s. 14
([11]) EYVL N:o L 188, 1.8.1968, s. 1

suuksien vaikutuksia; asetuksen (ETY) N:o 1134/68 4 artiklan 2 kohdan mukaan siinä ilmoitetut määrät maksetaan käyttämällä toimien toteutumishetkellä tai osan niistä toteuduttua voimassa olevaa vaihtokurssia; kuitenkin asetuksen (ETY) N:o 878/77 4 artiklan 3 kohdan nojalla edellä mainituista määräyksistä voidaan poiketa; tässä asetuksessa säädetyn tuen määrän kansalliseksi valuutaksi muuntamisen osalta olisi säilytettävä voimassa oleva edustava kurssi sen kuukauden ensimmäiseen päivään, jona tukeen oikeuttava todistus on voimassa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tässä asetuksessa säädetyillä edellytyksillä tukea myönnetään voin ostoon jäsenvaltioiden armeijoille ja vastaaville yksiköille, jäljempänä "edunsaavat yksiköt".

2. Tätä tukea voidaan myöntää ainoastaan voille:

a) joka on ostettu siitä jäsenvaltiosta, jossa edunsaava yksikkö sijaitsee, toimittajalta, pakkaajalta tai tuojalta, jäljempänä "toimittaja", jonka kyseisen jäsenvaltion toimivaltainen elin on hyväksynyt tähän tarkoitukseen,

ja

b) joka vastaa:

- valmistavassa jäsenvaltiossa asetuksen (ETY) N:o 985/68 1 artiklan 3 kohdan b alakohdan luokitusta ja määritelmää, ja jonka päällysteeseen on merkitty jäsenvaltion säännösten mukaisesti, mistä jäsenvaltiosta edunsaaja ostaa voin,

tai

- Yhdistyneessä kuningaskunnassa myydyn uusiseelantilaisen voin osalta ensiluokkaiseksi luokitetusta voista tässä jäsenvaltiossa.

3. Voidaan myöntää 2 kohdan a alakohdan mukaisesti ainoastaan toimittajalle, joka sitoutuu

a) pitämään kirjanpitoa, josta selviää erityisesti voin valmistajien nimet, edunsaajien nimet ja osoitteet ja heille myydyn voin määrät sekä 3 artiklassa tarkoitettujen vastaavien todistusten numerot,

b) kyseisen jäsenvaltion määrittämiin tarkastustoimenpiteisiin, erityisesti kirjanpidon tarkastamisen ja voin laadun tarkastuksen osalta.

Hyväksyntä voidaan peruuttaa, jos todetaan tämän asetuksen säännösten vakavaa rikkomista.

2 artikla

1. Tuen määrä on vahvistettu 170 ecuksi 100 kilogrammalle voita.

2. Tuen määrä muunnetaan kansalliseksi valuutaksi edustavan kurssin avulla sen kalenterikuukauden ensimmäisenä päivänä, jona 3 artiklassa tarkoitettu todistus on voimassa.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua tukea ei voida antaa samanaikaisesti asetuksen (ETY) N:o 1269/79 nojalla myönnetyn tuen kanssa, eikä Yhdistyneelle kuningaskunnalle asetuksen (ETY) N:o 858/81 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun erityismaksun alennuksen kanssa.

Tällöin:

a) asetuksen (ETY) N:o 1269/79 nojalla tukea myöntävät jäsenvaltiot ryhtyvät tarvittaviin toimenpiteisiin varmistaakseen, että tässä asetuksessa säädettyä tukea saava voi suljetaan pois asetuksen (ETY) N:o 1269/79 nojalla myönnetystä tuesta,

b) erityismaksun alennuksen saavan uusiseelantilaisen voin osalta tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta tuen määrästä vähennetään erityismaksun alennuksen suuruinen määrä.

3 artikla

1. Tuki myönnetään voin toimittajan kirjallisesta pyynnöstä ja jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen antaman numeroidun todistuksen näyttöä vastaan.

Lukuunottamatta ylivoimaista estettä tukihakemus sekä siihen liittyvät 5 kohdan mukaiset asiakirjat täytyy esittää 12 kuukauden kuluessa laskettuna sen kalenterivuoden ensimmäisestä päivästä, jona todistus on voimassa.

2. Osto-oikeustodistuksessa on erityisesti seuraavat tiedot:

a) kyseisen edunsaavan yksikön sekä vastuullisen edustajan ja, tarvittaessa, välittäjän nimi ja osoite,

b) voin määrä, jolle oikeus on annettu,

c) todistuksen voimassaoloajan osoittava kuukausi ja vuosi.

3. Todistuksen voimassaoloaika on todistukseen merkitty kalenterikuukausi; haltuunoton on tapahduttava kyseisen kuukauden aikana.

4. Toimivaltainen viranomainen voi myöntää todistuksia ainoastaan enintään kuuden kuukauden pituisille ajanjaksoille.

5. Todistus oikeuttaa tukeen ainoastaan, mikäli:

a) siinä on edunsaavan yksikön todistus, joka varmistaa, että voimäärä on tosiasiallisesti ostettu ja että se on toimitettu tällä todistuksella,

b) sen mukana on edunsaajan allekirjoittama kaksoiskappale maksetusta laskusta tai toimitustodistus.

6. Toimivaltaisten viranomaisten on maksettava tuki 60 päivän kuluessa täydellisen asiakirjan jättöpäivästä lukien, lukuunottamatta ylivoimaista estettä tai jos on aloitettu tukioikeutta koskeva hallinnollinen tutkinta. Tällöin maksaminen tapahtuu vasta sen jälkeen, kun tukioikeus on vahvistettu.

7. Kaikki asiakirjat ja 5 artiklassa tarkoitettua tarkastusta koskeva tiedonanto osoitetaan asetuksen (ETY) N:o 729/70 4 artiklassa tarkoitetuille tuen maksamisesta vastaavalle yksikölle tai toimielimelle.

4 artikla

1. Voi toimitetaan edunsaajalle pakkauksissa, joissa on selvästi ja pysyvästi merkittynä vähintään yksi seuraavista merkinnöistä:

– "Beurre à prix réduit destiné à l'armée",

– "Smør til nedsat pris bestemt til væbnede styrker",

– "Verbilligte Butter für Streitkräfte",

– "Butter at reduced price for the armed forces",

– "Butter at reduced price for the army",

– "Βούτυρο σε μειωμένη τιμή προοριζόμενο για τις ένοπλες δυνάμεις",

– "Burro a prezzo ridotto per le forze armate",

– "Boter tegen verlaagde prijs bestemd voor het leger".

2. Näihin päällysteisiin pakatuissa pakkauksissa tai annoksissa on vähintään yksi seuraavista merkinnöistä:

– "Revente interdite",

– "Videresalg forbudt",

– "Weiterverkauf verboten",

– "Resale prohibited",

– "Απαγορεύεται η μεταπώληση"

– "Vietata la rivendita",

– "Doorverkoop verboden".

5 artikla

Jäsenvaltiot ryhtyvät tarvittaviin tarkastustoimenpiteisiin tässä asetuksessa säädettyjen säännösten noudattamisen varmistamiseksi, erityisesti kaupallisten asiakirjojen ja toimittajan tavarakirjanpidon tarkastuksella. Tämä tarkastus on tehtävä vähintään kerran 12 kuukaudessa.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiedoksi:

a) kolmen kuukauden kuluessa kyseisen voin markkinoinnin eri vaiheissa tehtyjen tarkastusten yksityiskohtaiset säännöt sekä 2 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisesti suoritetut toimenpiteet,

b) ennen joka kuukauden 20 päivää edellisen kuukauden määrät, joille:

– on myönnetty todistukset,

– on maksettu tuki.

6 artikla

Keskeytetään asetuksen (ETY) N:o 1282/72 soveltaminen, lukuunottamatta siltä osin kuin se koskee mainitun asetuksen nojalla ennen tämän asetuksen voimaantuloa myytyä voita.

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä heinäkuuta 1981.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Gaston THORN